

---

## Arternatives

---

Number 34, Winter 1987

Réparation de poésie

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/47075ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this article

(1987). Arternatives. *Inter*, (34), 66–67.

PIERRE-ANDRÉ ARCAND  
DIANE-JOCELYNE CÔTÉ  
MONA DESGAGNÉ  
GUY DURAND  
JEAN-CLAUDE GAGNON  
LOUIS HACHÉ  
RICHARD MARTEL  
PIERRE MONAT  
DANIELLE RICARD  
ALAIN-MARTIN RICHARD  
JEAN-CLAUDE ST-HILAIRE

# alternatives

*Collective artists group from Quebec*



PATRICK ALTMAN  
PIERRE-ANDRÉ ARCAND  
DIANE-JOCELYNE CÔTÉ  
MONA DESGAGNÉ  
GUY DURAND  
JEAN-CLAUDE GAGNON  
LOUIS HACHÉ  
RICHARD MARTEL  
PIERRE MONAT  
DANIELLE RICARD  
ALAIN-MARTIN RICHARD  
JEAN-CLAUDE ST-HILAIRE

**FRANKLIN FURNACE**  
112 FRANKLIN STREET NEW YORK NY 10013

November 13th to December 20th 1986  
Opening reception November 13th, 6:00 to 8:00 p.m.  
Performance of each participant the 15th, 8:00 p.m.

The periodical *Inter* and *Le Lieu-Centre en art actuel* are the two main activities of the collective group called *Editions Intervention*. We are now up to the 32nd edition of our *Intervention* and *Inter* periodicals. This collective group has been very active and has produced many major events since its beginnings. These activities brings up the dynamic side of the periodical and one without the other would not be possible. Edition and action are indissoluble. Here are the major activities done alongside and in extent of the periodical.

**SUMMER '80:** Richard Martel and Guy Durand at the *International Symposium of Environmental Sculpture* (Chicoutimi, Que.) Reported in *Intervention* 9, oct. '81.

**SUMMER '82:** *Politik engagierter Kunst / Documents 7*, Kassel, RFA. Six French artists (of whom Hervé Fischer), six German artists (of whom Klaus Staack) and six artists from Quebec (inter members) did a ten days session on committed political art. Account of it published in *Intervention* 17, oct. '82.

**MARCH '84:** Exposition and installation at *Motivation V* in Montréal.

**APRIL '84:** The first *Festival d'Interventions: Neo son(g) Cabaret*, a live sound "direct poetry" evening with artists from Quebec, Toronto, France, Italy, and United States took place in Québec city. A video production (1 hour 30) and tape recording compilation was made. A photographic report appears in *Intervention* 24 and sound recording of the event in *Inter* 27.

**WINTER '86:** Actions and installations at "insertion" titled *Zones humides* project, Chicoutimi, Québec. Participation of Joel Hubaut (France) and Jürgen O. Olbrich (Germany). Presence at Cogolin and at Jumilhac (France) in July '86.



The letters: Details of paper works and engravings done by PIERRE MONAT (A), LOUIS NACHE (V), GUY DURAND (L), MONA DESGAGNE (N), PATRICK ALTMAN (P), DANIELLE RICARD (H), RICHARD MARTEL (M), JEAN-CLAUDE ST-HILAIRE (S), DIANE-JOCELYNE CÔTÉ (C), ALAIN-MARTIN RICHARD (A), JEAN-CLAUDE GAGNON (G), PIERRE-ANDRÉ ARCAND (R).

**OCTOBER '81:** Art and Society event: colloque organized by Richard Martel, Guy Durand, Jean-Claude St-Hilaire. Exhibitions took place at the "Musée du Québec" and "la Galerie du Musée". A 120 pages catalogue was made (fully illustrated) on Art and Society in Québec between years '75 to '80. A three days colloque was held in Québec city with performances and actions. Edition of the symposium statements were to be found in June '82, edition of *Intervention*. Art and Society synthesis appears in *Intervention* 14.

**MARCH '82:** Collaboration to Réseau Art Femmes. A 11,000\$ grant was given to Diane-Jocelyne Côté (Editions Intervention) by the Art Council for the publication of a catalogue.

**SPRING '83:** Participation to the 10th anniversary of CKRL FM radio station (community radio in Québec city). A special edition of 125 books was titled "Artist book: paper texture". Collaboration with "Les Éditions Restreintes" of Pierre-André Arcand. A book on Richard Martel's artistic activities (78-82) is published by the "Editions Intervention", April '83.

**SEPTEMBER '83:** Participation to the event Art at Écologie. A poster contest was held with the help of the Québec Environment Ministry (4,500\$). The first prize winner was Michel Dubreuil. A co-produced catalogue (130 pages) was released in December '83 (1,000 copies).

**OCTOBER '83:** Le marathon d'écriture, a 76 hours event produced by Alain-Martin Richard. Reported in *Intervention* 22-23. This event also took place at the "Festival de théâtre d'Avignon" (summer '84). A travelling exposition followed at Le Lieu-Centre en art actuel, Motivation V (Montréal) and at Val D'Or Cultural Centre (Abitibi). Finally this exhibition took place on the cruising ship "Le Mermoz" in June '84.

**SUMMER '84:** The second *Festival d'Interventions: In memoriam George MacLunas*. Two evenings on sound poetry, experimental music, performances, actions, street performances were held in Québec city. A report appears in *Inter* 25. *Intervention's* name switches to *Inter* and features smashing graphic work done by Pierre Monat.

**AUTOMN '84:** DOC(K)S, Québec anthology edited by Julian Blaine in collaboration with Richard Martel and Robert Gélinas of *Inter* redaction committee. Actions and sound poetry evenings with Eric Anderson from Denmark and Toronto's Dub Poets are held.

**APRIL '85:** Collective Installation at the Espace Roquette, Paris. A catalogue is published with punctual interventions in each of the 100 copies.

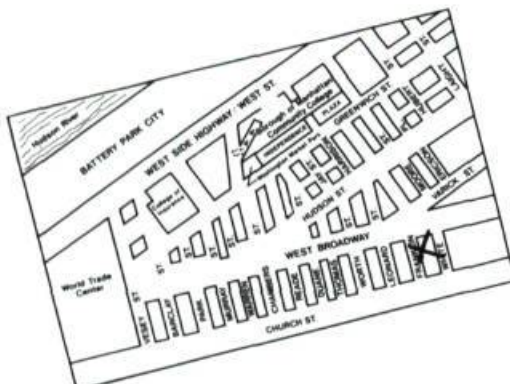
**JUNE '85:** Participation of *Inter* collective group at the "Ultimatum", urban poetry event (Montréal).

**SEPTEMBER '85:** Collective performance at "Transphère" alternative space, St-Jean-Port-Joli, Québec. Release of a double record album of the "Festival in Memoriam George MacLunas" with the collaboration of CKRL-FM radio station.

**MORE TO COME...**

- Installations, performances, actions in Sweden, Denmark and Germany, septembre '86.
- Third "Festival d'Interventions: Espèces Nomades", Québec, octobre '86.
- Documentary exposition and performances at Franklin Furnace (New York) in november-December; performances at Emily Harvey Gallery in november '86.
- Visit of Jean François Bory March 7th '87 (from France).

Les Éditions Intervention  
C.P. 277 Haute-Ville  
Québec, Que. CANADA  
G1R 4P6



for informations: FRANKLIN FURNACE (212) 925-4671.

Performances  
**ALAIN-MARTIN RICHARD**  
**RICHARD MARTEL**  
**PIERRE-ANDRÉ ARCAND**  
  
Emily Harvey Gallery  
537 Broadway, 2nd floor  
New York, (tel.: 925-7651).

Friday, November 14th — 8:30 p.m.